

E411 - The Targeted Tailed Beast

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:30] ---

The Targeted Tailed Beast

[01:41] ---

So this is the legendary sandstorm
of the Land of Wind!

[01:45] ---

I'd heard rumors,
but this is mind-blowing!

[01:48] ---

Postponing the Second Exam
was wise.

[01:50] ---

Yes, one careless move
and you're dead.

[01:58] ---

Are you from the Hidden Leaf?

[02:01] ---

We have a letter from Lady Hokage
to Lord Kazekage.

[02:05] ---

It's very urgent.

[02:07] ---

We'll deliver it to him.

[02:09] ---

Our instructions are
to deliver it to him in person.

[02:13] ---

Will you please let us through?

[02:15] ---

No.

[02:16] ---

The Second Exam is under
the Sand's jurisdiction.

[02:19] ---

That's unfortunate.

[02:21] ---

Well, since they won't let us through,
should we return to the Leaf Village?

[02:25] ---

Yeah, I guess we should.

[02:28] ---

That's really bad acting, you two.

[02:34] ---

Well, so long!

[02:36] ---

What?!

[02:38] ---

Don't let them get away!

[02:55] ---

I can't take it anymore!

[02:57] ---

Hang in there!

[02:58] ---

Do you want to rot in the desert?!

[03:01] ---

But...

[03:14] ---

Don't get flustered!

[03:21] ---

I'm Kankuro,
a Hidden Sand proctor.

[03:24] ---

I'm going to get you out of here.

[03:27] ---

You came personally
to rescue us, Sir Kankuro?!

[03:31] ---

Follow me!

[03:32] ---

I'll take to you the shelter.

[03:35] ---

- Yes, sir!

- Yes, sir!

[03:47] ---

I can't walk...any further.

[03:55] ---

Listen to me!

[03:56] ---

Think of this as part of
the Second Exam and get through it!

[03:59] ---

Lady Proctor!

[04:01] ---

If you end up whining
over a mere sandstorm,

[04:05] ---

you'll never make it
as a Sand chunin!

[04:15] ---

Talk about exceeding
one's expectations...

[04:18] ---

I've never seen
a sandstorm this massive.

[04:21] ---

I can barely breathe...

[04:24] ---

Leave it to me! I'll stop it.

[04:27] ---

Third Gate, Gate of Life...Open!

[04:34] ---

All right, follow me!

[04:36] ---

Okay, let's go.

[04:38] ---

Yes.

[04:52] ---

Hey, stop moving around!

[04:54] ---

Sorry! But staying still is so stifling...

[04:59] ---

Instead of getting buried
by the sand like this,

[05:01] ---

maybe we should make
a run for it...

[05:03] ---

Wait...

[05:06] ---

Byakugan!

[05:17] ---

I broke through!

[05:21] ---

The sandstorm should subside
in about an hour.

[05:24] ---

That's when we'll move.

[05:28] ---

I understand.

[05:29] ---

We just have to endure
a little bit more.

[05:48] ---

I have a report on the situation
for Lord Kazekage.

[05:51] ---

You may enter.

[05:56] ---

Excuse me, my lord.

[06:04] ---

We've received status reports
on the sandstorm from the teams.

[06:08] ---

Nearly all exam participants have
been evacuated to the shelter.

[06:17] ---

Lord Kazekage?

[06:19] ---

What is this?!

[06:21] ---

What's wrong?!

[06:26] ---

Are you men blind?!

[06:35] ---

A-A Sand Clone!

[06:38] ---

Where is Lord Kazekage?!

[06:56] ---

Thank you very much!

[06:58] ---

If you thank anyone,

[07:00] ---

it should be Foo of
the Hidden Waterfall...

[07:01] ---

- Y-Yes!

- Y-Yes!

[07:03] ---

Now go!

[07:04] ---

The Second Exam will
probably resume shortly.

[07:06] ---

Y-Yes!

[07:26] ---

What?!

[07:29] ---

An enemy?!

[07:31] ---

Where's it coming from...?

[07:33] ---

We chose the wrong route.

[07:36] ---

We can't see what's happening
on higher ground from here.

[07:40] ---

That sound gives me the creeps.

[07:44] ---

We should high tail it out of here.

[07:47] ---

Yeah, but let's proceed
with caution.

[07:59] ---

Power of Dharma: Silhouette.

[08:04] ---

The tempo's changed.
Let's hurry.

[08:07] ---

Yes.

[08:14] ---

What is this?

[08:16] ---

Huh?! The shadows...!

[08:19] ---

What are these things?

[08:41] ---

Sand Clone!

[09:01] ---

Lord Gaara, what's going on?!

[09:03] ---

Their target is me.

[09:06] ---

There's no need for you
to get involved.

[09:09] ---

It's our duty as Sand Shinobi to fight
when our Kazekage is threatened!

[09:14] ---

Return to the Second Exam.

[09:17] ---

That is your duty as Sand Shinobi!

[09:27] ---

Dharma Sealing Jutsu:

[09:30] ---

Sen no Rikyu!

[09:44] ---

Get down!

[10:05] ---

I'm losing...my power...

[10:16] ---

The chain!

[10:18] ---

Let's pull out the chain!

[10:20] ---

- R-Right!

- R-Right!

[10:25] ---

Go! I can do this alone...

[10:28] ---

But...

[10:28] ---

I order you as the Kazekage
to withdraw immediately!

[10:34] ---

And not a word of this
to anyone, understood?

[10:48] ---

W-What'll we do?

[10:51] ---

How should I know?!

[10:53] ---

Let's go to the central tower
and get help!

[10:57] ---

But...Lord Kazekage swore us
to secrecy!

[11:00] ---

You fool! His life is in danger!

[11:07] ---

Resistance is useless.

[11:09] ---

*This is the sealing jutsu passed on
to me by Priest Bunpuku!*

[11:13] ---

*Now, I can extract Shukaku
from Gaara.*

[11:41] ---

Yukata! Are you all right?

[11:44] ---

I-I...can't move anymore.

[11:47] ---

Matsuri! Yukata can't go on!

[11:50] ---

What do we do?

[11:51] ---

Mikoshi, take care of Yukata!

[11:54] ---

I'm going to inform headquarters
about Lord Gaara!

[11:58] ---

But, by yourself?!

[11:59] ---

Watch Yukata! I'm going!

[12:02] ---

Matsuri...

[12:14] ---

I wonder if I'm going to make
a hundred friends...?

[12:23] ---

She is so impulsive!

[12:26] ---

She's abandoning the Chunin Exams?
What is she up to?!

[13:04] ---

Foo...

[13:05] ---

We finally caught up...

[13:09] ---

Where are you going, Foo?!

[13:11] ---

Are you going back
for the Second Exam?

[13:15] ---

I just can't figure her out!

[13:19] ---

- Hey!

- Wait!

[13:21] ---

The friend I just made
is in trouble!

[13:25] ---

Friend?

[13:27] ---

Don't tell me
you're going to help?!

[13:29] ---

Of course!

[13:34] ---

Come back, Foo!

[13:36] ---

Damn it!

[13:37] ---

Never mind
the Second Exam already!

[13:39] ---

We just have to
get her back safely!

[13:45] ---

Y-Yeah...

[13:56] ---

Hey! Let us pass!

[13:58] ---

We have a letter for Lord Kazekage
from Lady Hokage!

[14:01] ---

We'll take it!

[14:02] ---

That won't do!

[14:04] ---

We must deliver it
directly to Lord Kazekage.

[14:07] ---

I explained that's not possible!

[14:09] ---

He's not here!

[14:12] ---

Not here either!

[14:15] ---

Something's up.

[14:17] ---

Yeah... The Kazekage isn't here.

[14:20] ---

What in the world?!
The Kazekage....?

[14:41] ---

This chain...

[14:44] ---

is extracting my chakra...

[15:20] ---

That's...!

[15:21] ---

There's no mistake.

That's Tailed Beast chakra!

[15:24] ---

*If left alone, his Tailed Beast
will be extracted...and he'll die!*

[15:29] ---

Foo!

[15:31] ---

Stay away!
This has nothing to do with you.

[15:34] ---

It does have something
to do with me!

[15:38] ---

You know about me...don't you?

[15:41] ---

Yes. You're a Jinchuriki too.

[15:44] ---

That's why I can
feel your pain too.

[15:47] ---

And you taught me that friends
understand each other's pain.

[15:52] ---

Stop it...!

[16:03] ---

It's sucking out my power...

[16:09] ---

Are you all right?!

[16:11] ---

So there's another one...

[16:13] ---

How interesting...

[16:15] ---

*Not even Lord Bunpuku ever
sealed two Tailed Beasts at once.*

[16:20] ---

*This is the perfect opportunity to test
the power of the Dharma Seal.*

[16:33] ---

Foo! Be careful!

[16:59] ---

Foo!

[17:00] ---

I-I'm sorry...

[17:02] ---

I think I failed...

[17:06] ---

Dharma Sealing Jutsu:
Sen no Rikyu!

[17:29] ---

If the sandstorm continued
any longer,

[17:32] ---

this would have
become our grave.

[17:35] ---

You never know
what will happen next.

[17:37] ---

That's the Demon Desert!

[17:38] ---

Let's get this Second Exam
over with.

[17:41] ---

Right! The central tower
isn't far from here.

[17:45] ---

All right! Let's go!

[17:49] ---

What's the matter?

[17:51] ---

Did you forget something?

[17:53] ---

Yeah...

[17:54] ---

There's something we need to do
before we head for the central tower.

[17:58] ---

Yes.

[17:59] ---

There's someone I want
to settle things with too.

[18:02] ---

Do you have someone
like that too?

[18:04] ---

No, it's nothing like that.

[18:11] ---

Is there something
the matter with them?

[18:13] ---

We have two scrolls.

[18:17] ---

Actually...

[18:25] ---

- What?!

- What?!

[18:27] ---

They're both "Heaven" scrolls.

[18:29] ---

How could you?!

[18:31] ---

Why did you keep something
so important a secret?!

[18:34] ---

I didn't intend to
keep it a secret.

[18:37] ---

It's just that things happened and
I didn't have a chance to tell you.

[18:41] ---

That's a really bad excuse...

[18:45] ---

Well, we'll just have to recoup
and obtain an "Earth" scroll somehow.

[18:57] ---

Byakugan!

[19:13] ---

Over that way!

[19:14] ---

Please wait!

[19:16] ---

Oh, come on!

[19:28] ---

H-Hey! You're going to take
a scroll from someone

[19:30] ---

who's ready to drop
from exhaustion?!

[19:34] ---

We can't do something
so cowardly!

[19:37] ---

Don't jump to conclusions!

[19:38] ---

We can't ignore someone
in distress.

[19:41] ---

That's right!

[19:42] ---

Neji would never stoop

to such a dirty trick.

[19:46] ---

Of course not! The thought
never crossed my mind...

[19:54] ---

Did something happen?

[19:57] ---

It's Lord Kazekage!

[19:59] ---

Someone is attacking Lord Gaara!

[20:03] ---

Gaara?!

[20:57] ---

Just a little longer.

[22:37] ---

No one will come to help us.

[22:40] ---

Negative thoughts aren't good!

[22:42] ---

No matter how long
we wait,

[22:43] ---

reinforcements from
the Sand won't come!

[22:45] ---

Again with those
negative thoughts!

[22:48] ---

Would you still say that
if you knew

[22:50] ---

that the one attacking us
is from the Sand?

[22:52] ---

Are you serious?!

[22:54] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"Neji's Judgment"

[22:59] ---

But I'm sure someone
will come to save us!

[23:02] ---

IN NARUTO'S FOOTSTEPS ~
THE PATH TRAVELED
NEJI'S JUDGMENT

[23:04] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 08:18:24 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:18:25 UTC by whimsee